

N

E

W

»Wir möchten mit unseren Partnern gleichberechtigte Kooperationen pflegen, aus denen technisch und gestalterisch herausragende Produkte entstehen.«

“We wish to work with our partners as a joint team of equals to create new, fascinating products boasting the best technology and outstanding designs.”

In einer Zeit sozialer, kultureller und technologischer Umbrüche kann man der Vergangenheit hinterhertrauern oder aktiv die Zukunft mitgestalten. Unzählige Produktbereiche haben sich in den letzten Jahren verändert, Arbeits- und Wohnwelt sind zusammengewachsen und unser Umgang mit den Dingen hat sich oft grundlegend gewandelt. Viele reagieren darauf nur mit einer Neuauflage des Altbekanntes und Vertrauten, mit Retro und Reeditionen. Als Hersteller technologisch, fertigungstechnisch und gestalterisch anspruchsvoller Leuchten, gehören aber die Weiterentwicklung, der Mut zu neuen Lösungen, die Suche nach zeitgemäßen Formen und den Produkten der Zukunft seit jeher zum Wesen von serien.lighting.

In a time of social, cultural and technological upheaval, one can either sentimentally hark back to the past or instead proactively help shape the future. Countless product areas have changed in recent years, the working world and home environment have merged, and we often now take a fundamentally different approach to things. Many people respond to these changes simply by rehashing old and familiar things, adding retro design here or a reedition there. As a manufacturer of ambitious luminaires in terms of technology, production and design, serien.lighting has from the very beginning by contrast been driven by the aspiration to take things further, the courage to find new solutions, the search for contemporary shapes and products of the future.

Die sechs neuen Leuchten, die wir Ihnen mit dieser Broschüre vorstellen, sind deshalb nicht einfach Neuheiten, sondern konsequente Weiterentwicklungen einiger Produktklassiker, die wir technologisch überarbeitet haben, an veränderte Nutzungsbedingungen oder Lichtanforderungen angepasst oder formal optimiert haben.

Es sind auch Neuentwicklungen, mit denen wir unser Produktprogramm erweitern, weil wir neueste technische Komponenten und Technologien unserer Zulieferer implementieren konnten. Weil wir die Fertigungsqualität erhöhen und die Energieeffizienzklassen unserer Produkte verbessern konnten. Oder weil wir auf das Feedback unserer Handelspartner hören, um zu verstehen, welche Lichtlösungen der Kunde verlangt.

Auch der Austausch mit unseren Planern, Bauherren und Architekten wird für uns immer wichtiger. Wir möchten mit Ihnen eine kollegiale Zusammenarbeit pflegen, aus der neue faszinierende Produkte entstehen – bis hin zu Sonderanfertigungen. Wir möchten Ihnen deshalb auch einige ›Custom-Solutions‹, unsere individuellen, maßgeschneiderten Sonderlösungen vorstellen. Und wir möchten Ihnen in einem ausführlichen Interview mit einem der beiden Geschäftsführer von serien.lighting die Haltung vermitteln, mit der wir an diese Vorhaben herangehen.

Wir haben uns mit den Herausforderungen von Globalisierung und Digitalisierung weiterentwickelt. Wir denken in größeren Kontexten als zu unseren Anfangszeiten. Wir richten unser Augenmerk verstärkt auf Chancen, die in neuen Technologien oder Fertigungsmethoden stecken. Und wir öffnen uns für neue Kooperationen. Unser Qualitätsanspruch bleibt dabei immer gleich: Wir möchten Ihnen die technisch und gestalterisch fortschrittlichsten und langlebigsten Produkte bieten, die es auf dem Leuchtenmarkt gibt.

As such, the six new luminaires we present in this brochure are not simply novelties, but first and foremost logical advances on several classic products, which we have revisited in terms of the technology, adapted to new uses or lighting requirements, or formally optimized.

They are most decidedly designs that expand our product range. Because we have succeeded in integrating the latest technical components and technologies from our suppliers. Because we have managed to enhance manufacturing quality or improve the energy efficiency classes of our products. And because we have reflected the feedback from our trade partners on the market requirements for lighting solutions.

Communicating and exchanging ideas with our planners, developers and architects alike is becoming ever more important to us. We seek to work together with them in a spirit of partnership and as equals to create new, fascinating products boasting the best technology and outstanding designs – including custom-made products. As such, we also wish to present several bespoke solutions here. And we wish in the form of an extended interview with one of serien.lighting's two managing directors to give you an idea of the underlying philosophy behind our approach to these plans.

We have evolved with the challenges of globalization and digitization. We think in larger contexts than we did at the beginning. We are increasingly focused on opportunities presented by new technologies or production methods. And we are open to new collaborations. Yet our quality standard always remains the same: We aim to offer you the technologically and formally most advanced and durable products available on the luminaire market.

Smooth curve. Pleasant light.

Design: da Costa & Wolf

Ein speziell konzipierter, kurvenförmiger Aluminiumkörper ersetzt beim Strahler CAVITY den Reflektor. Das Leuchtmittel sitzt vertieft im Inneren dieses Körpers, dessen Form eine freie Entfaltung des Lichtes erlaubt, das über den Körper scheinbar nach außen gesogen wird. Es entsteht ein Downlight mit einem blendfreien und sanften Licht, das von jedem Punkt des Raumes aus angenehm wirkt. CAVITY kann als Aufbau-/Einbaustrahler und Pendelleuchte in verschiedenen Farben, Oberflächen und zwei Größen überall dort eingesetzt werden, wo Aufbauleuchten für eine perfekte und angenehme Lichtwirkung sorgen sollen.

A specially designed, curved aluminum body replaces the reflector in spotlight CAVITY. The illuminant is recessed inside this body, whose shape allows the light to spread freely as it is seemingly sucked outwards over the body. The result is a downlight with a soft, glare-free luminescence that has a pleasant effect from all angles. CAVITY may be recessed, surface mounted, or used as a suspended luminaire and comes in a range of colors, surfaces and in two sizes. It can be installed in all spaces where surface-mounted luminaires are to ensure a perfect and pleasant light effect.

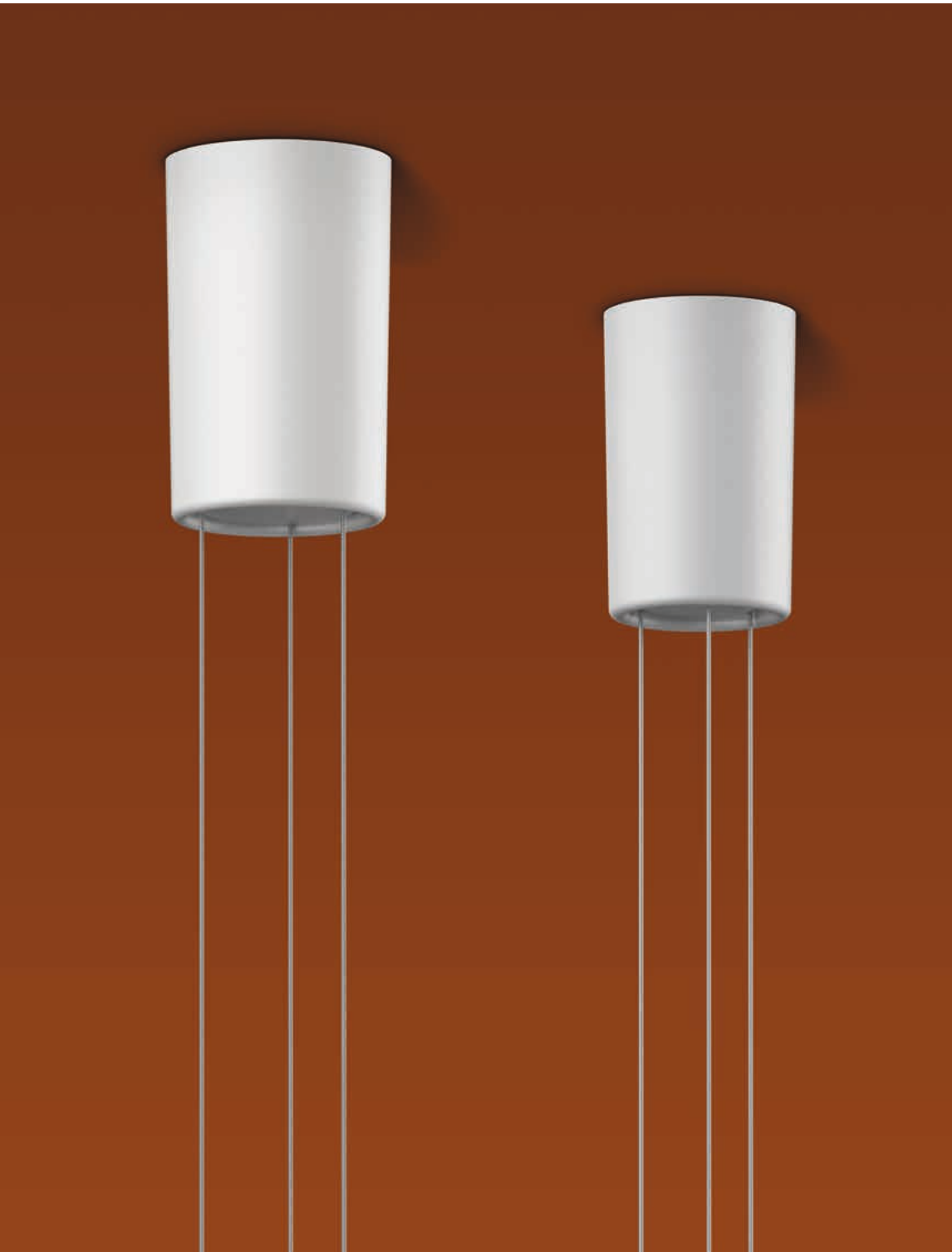




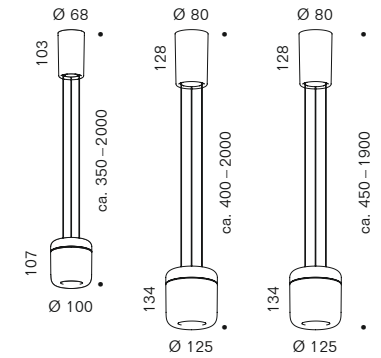
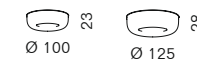
CAVITY



CAVITY



CAVITY



CAVITY Recessed S, L

CAVITY Ceiling S, L

CAVITY Suspension S, L
CAVITY Suspension Adjustable L

Material	Gehäuse: Aluminium schwarz oder weiß beschichtet, Aluminiumgloss finish oder Bronze finish
Leuchtmittel	Ceiling S, Recessed S, Suspension S: LED CoB 12 W; Ceiling L, Recessed L, Suspension L, Suspension Adjustable L: LED CoB 20 W; LED-Holder: Zhaga kompatibel, CRI Ra>95, R9>90, EEK A+ (geeignet für A++ bis A); weitere technische Ausführungen (CCT/CRI/Leistung) möglich; LED-Einheit vor Ort wechselbar
Regelung	Ceiling S, Recessed S, Suspension S: TRIAC dimmbar mit externem Phasenabschnittsdimmer; Ceiling L, Recessed L, Suspension L, Suspension Adjustable L: TRIAC dimmbar mit externem Phasenabschnittsdimmer, DALI oder 1-10 V
Licht	nach unten gerichtet, seitlich abgeschirmt
Sonstiges	werkzeuglose Gehäusemontage; 110 V-Varianten auf Anfrage; Ceiling L, Recessed L, Suspension L, Suspension Adjustable L: DALI- und 1-10 V-Varianten sind geeignet für den Einsatz in Notbeleuchtungsanlagen; Recessed S, Recessed L: für Einbau in Hohlraumdecke; Suspension S, Suspension L, Suspension Adjustable L: geeignet für Deckenhöhen bis 3 m, Sonderlängen auf Anfrage; Suspension Adjustable L: bequeme Höhenverstellung

material lamp	housing: aluminium with black or white coating, aluminium gloss finish or bronze finish Ceiling S, Recessed S, Suspension S: LED CoB 12 W; Ceiling L, Recessed L, Suspension L, Suspension Adjustable L: LED CoB 20 W, LED-Holder: Zhaga compatible, CRI Ra>95, R9>90, EEK A+ (suitable for A++ bis A); other technical versions (CCT/CRI/power) on request; LED unit can be replaced on site
control	Ceiling S, Recessed S, Suspension S: TRIAC dimmable with external trailing edge dimmers; Ceiling L, Recessed L, Suspension L, Suspension Adjustable L: TRIAC dimmable with external trailing edge dimmers, DALI or 1-10 V
light feaures	directed downwards, shielded to the sides housing tool-free mountable; 110 V versions on request; Ceiling L, Recessed L, Suspension L, Suspension Adjustable L: DALI and 1-10 V versions are suitable for the use in emergency lighting systems; Recessed S, Recessed L: suitable for installation in suspended ceilings; Suspension S, Suspension L, Suspension Adjustable L: suitable for ceiling heights up to 3 m, special lengths on request; Suspension Adjustable L: convenient height adjustment

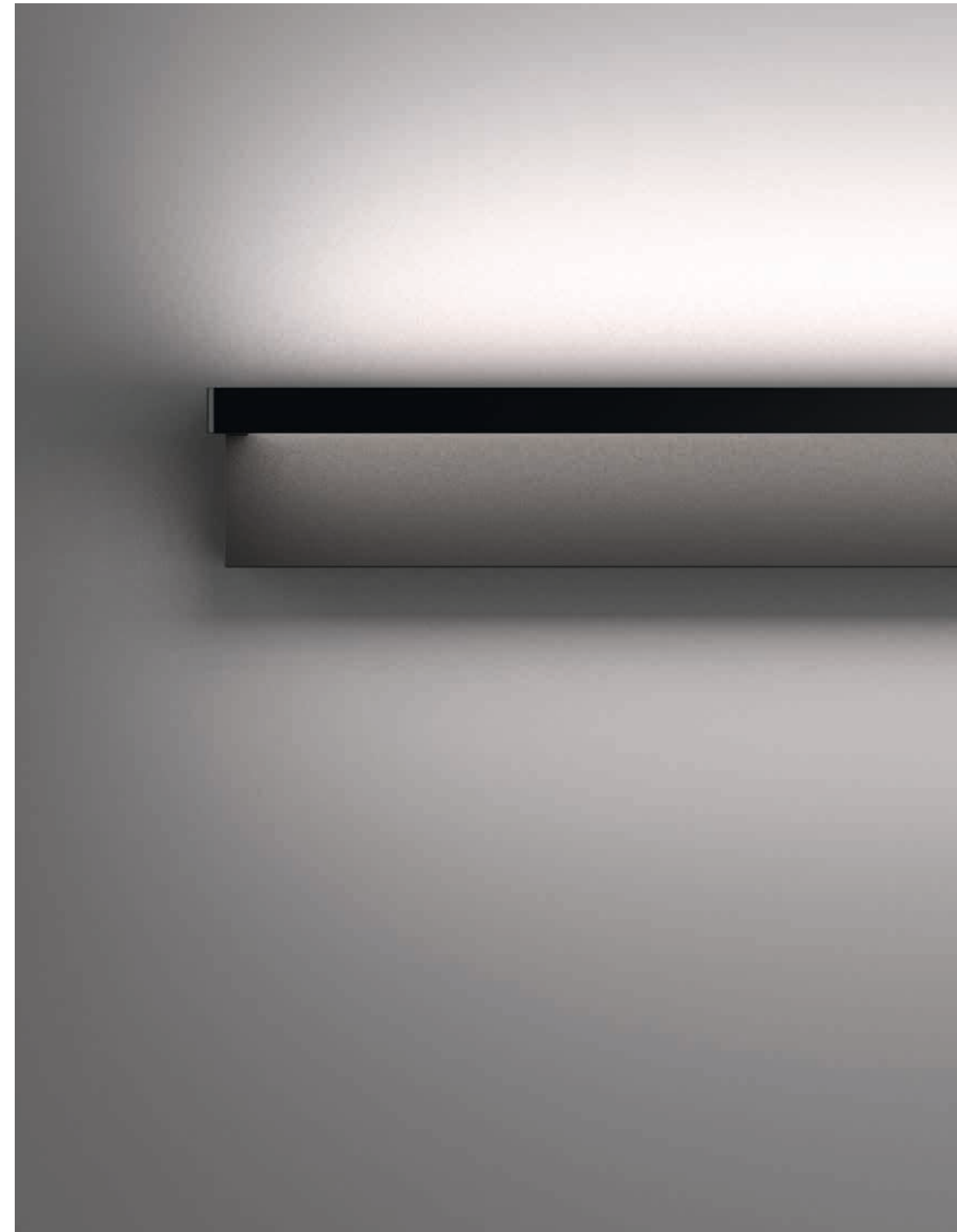
Minimalist object. Magic light.

Design: Manfred Wolf

Im ausgeschalteten Zustand ist CRIB ein formal extrem reduziertes Wandobjekt aus einem schlichten Aluminiumkörper und einer transparenten Glasfläche. Erst im eingeschalteten Zustand offenbart sich die Raffinesse des Glaselements, über dessen polierte Kante das LED-Licht eingespeist wird: Eine feine, speziell behandelte Echtglasscheibe lenkt das Licht gleichmäßig nach oben und unten. CRIB kann umgedreht, horizontal oder vertikal montiert werden und sorgt als Solitär oder in der Reihung für eine magische Lichtwirkung in minimalistischer Form.

When switched off, CRIB is a formally extremely reduced wall object made up of a simple aluminum body and a transparent glass surface. It is only when switched on that the sophistication of the glass element is revealed, as LED light is supplied via its polished edge: A delicate, specially treated pane of glass distributes the light evenly upwards and downwards. CRIB may be installed upside down, vertically or horizontally, and with its minimalist form creates a magical light effect both when used as a single luminaire or in a row of several units.

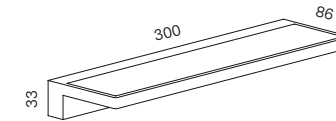




CRIB



CRIB



CRIB Wall

Material	Gehäuse: schwarz oder weiß beschichtet, Edelstahl finish oder Chrom finish; Lampenabdeckung: Optiwhite Echtglas mit Mikrostruktur
Leuchtmittel	LED Mid-Power 12 W, CRI Ra>90, R9>50, EEK A+ (geeignet für A++ bis A); weitere technische Ausführungen (CCT/CRI/Leistung) möglich
Regelung	TRIAC dimmbar mit externem Phasenabschnittsdimmer
Licht	nach oben und unten gestreut
Zubehör	Spiegeladapter

material	housing: black or white coated stainless steel finish or chrome finish; lamp cover: optiwhite glass with microstructure
lamp	LED Mid Power 12 W, CRI Ra>90, R9>50, EEI A+ (suitable for A++ to A); other technical versions (CCT/CRI/power) on request
control	TRIAC dimmable with external trailing edge dimmers
light	upwards and downwards diffuse
accessories	mirror adapter

Mythical form. Spherical light.

Design: Formfjord

Hinter ihrer schlichten, kreisrunden Glasscheibe strahlt LID ein gleichmäßiges Flächenlicht an die Wand, vor der sie optisch zu schweben scheint. Mit dieser Lichtaureole weckt sie Assoziationen an den untergehenden Mond. Die Lichtreflexion der Glaskante lässt zusätzlich eine feine Lichtlinie entstehen. LID knüpft an die formale Einfachheit erfolgreicher Produkte wie APP oder SML an und ergänzt sie um eine Kreisform, die ideal für Flure und Treppenhäuser geeignet ist. Mit ihrer sphärischen Lichtwirkung passt sie aber auch perfekt in Bad- oder Wellnessbereiche.

Behind its simple, circular glass plate LID emits even area lighting onto the wall it seems to be hovering above. With this aureole of light it appears somewhat reminiscent of the setting Moon. The light reflection on the glass edge creates a further fine line of light. In its formal simplicity, LID builds on the success of products such as APP or SML, adding to this group a circular shape ideally suited for hallways and staircases. With its spherical light effect, LID is also perfect for bathrooms and wellness areas.

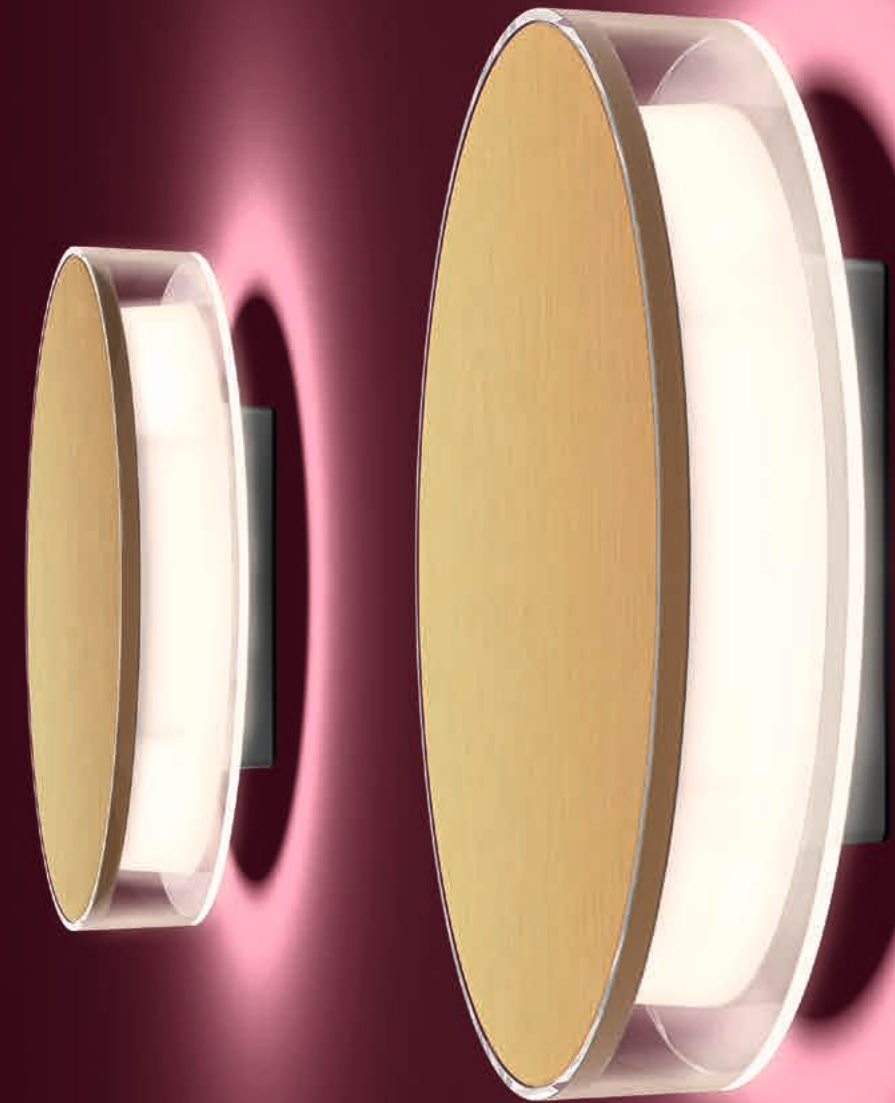




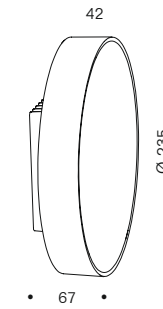
LID



LID



LID



LID Wall

Material	Kühlkörper: Aluminium; Gehäuse: transparentes Plexiglas®; Front: Aluminium oder Glas
Leuchtmittel	LED Mid Power 16 oder 23 W, CRI Ra>90, R9>50, EEK A+ (geeignet für A++ bis A); LED-Einheit vor Ort wechselbar; weitere Ausführungen (CCT/CRI/Leistung) möglich
Regelung	TRIAC dimmbar mit externem Phasenabschnittsdimmer; DALI oder 1–10 V
Licht	seitlich rundum gleichmäßig
Zubehör	Spiegeladapter
Sonstiges	110 V-Varianten auf Anfrage; DALI und 1–10 V-Varianten sind geeignet für den Einsatz in Notbeleuchtungsanlagen

material	cooling unit: aluminium; housing: transparent polycarbonate; front: aluminium or glass
lamp	LED Mid Power 16 or 23 W, CRI Ra>90, R9>50, EEI A+ (suitable for A++ to A); LED unit can be replaced on site; other technical versions (CCT/CRI/power) on request
control	TRIAC dimmable with external trailing edge dimmers; DALI or 1–10V
light	smoothly all around to the sides
accessories	mirror adapter
features	110 V versions on request; DALI and 1–10 V versions are suitable for the use in emergency lighting systems

Discreet framework. Intensive light.

Design: Jean-Marc da Costa

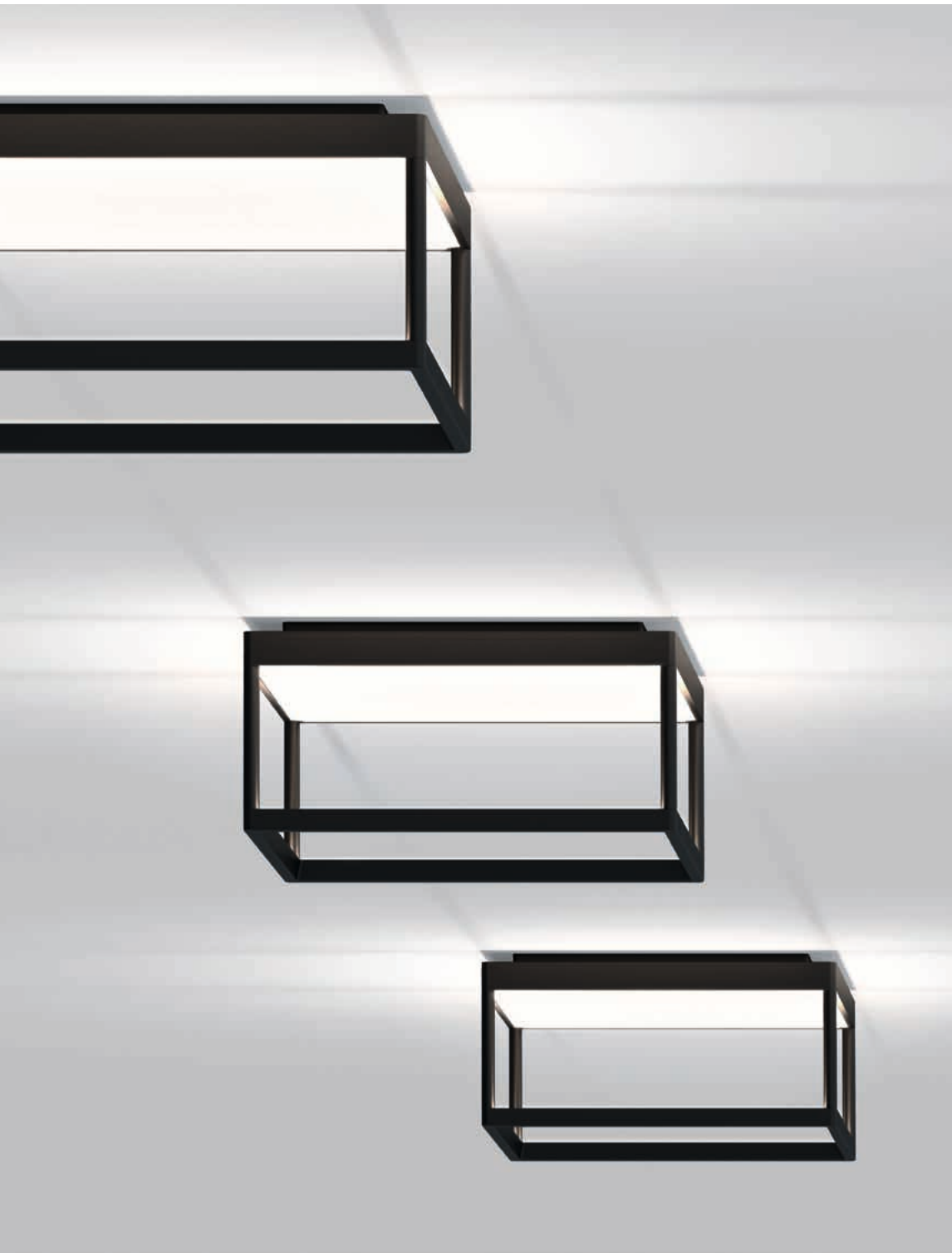
REFLEX² überträgt das Prinzip des Klassikers REFLEX konsequent auf Technologie und Ästhetik der Gegenwart. Schon beim Vorläufer sorgte das auf einen eigenen Deckenreflektor strahlende Licht für eine überzeugende Lichtlösung am zentralen Deckenanschluss im Raum. REFLEX² bricht den einstmals geschlossenen Körper auf und entwickelt ihn zur feinen, elegant abgerundeten Rahmenstruktur weiter, die LED-Platinen enthält. Sie strahlen auf eine prismatische Reflektorfläche im gleichen Grundmaß. REFLEX² bietet auch bei voller Leistung ein absolut blendfreies Licht, das mit der Tunable White-Technologie von glühlampenwarm bis reinweiß per Bluetooth gesteuert werden kann. Aus einer dezenten Struktur entstehen so intensive Lichtstimmungen im Raum.

REFLEX² consistently transfers the principle of the classic REFLEX luminaire to today's technology and aesthetic sensibilities. The precursor already presented a convincing lighting solution at the central ceiling connection in a space by employing a special ceiling reflector. REFLEX² now opens up this formerly closed body and further develops it into a delicate, elegantly rounded frame structure that contains the LED boards. Their light hits a prismatic reflector surface of the same basic dimensions. Even at full power, REFLEX² creates an absolutely glare-free light, whose color may further be adjusted via Bluetooth from a warm light-bulb glow to pure white using Tunable White technology. As such, the subtle structure gives rise to intensive lighting moods in the space.

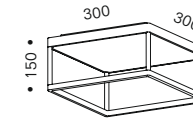




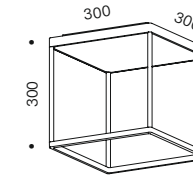
REFLEX²



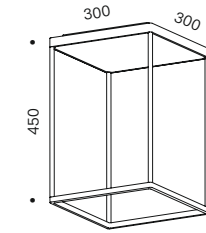
REFLEX²



REFLEX² 150



REFLEX² 300



REFLEX² 450

Material	Gehäuse: Aluminium schwarz oder weiß beschichtet; Reflektor: Strukturglas rückseitig weiß, silber oder hellgold beschichtet oder Strukturaluminiumblech weiß, silber oder hellgold beschichtet; Leuchtmittelabdeckungen: Flachglas satinée
Leuchtmittel	LED Mid-Power 40 W, CRI Ra>90, R9>50, EEK A+ (geeignet für A++ bis A); weitere technische Ausführungen (CCT/CRI/Leistung) möglich; LED-Modul vor Ort wechselbar
Regelung	TRIAC dimmbar mit externem Phasenabschnittsdimmer oder DALI
Licht	nach oben gestreut, indirekt über Deckenreflektor und Decke
Sonstiges	andere Längen auf Anfrage; Reflektor einfach wechselbar; andere Oberflächen und 110 V-Varianten auf Anfrage

material	housing: aluminium with black or white coating; reflector: patterned glass white, silver, or bright golden rear-coated or patterned aluminium plate white, silver or bright golden coated; lamp cover: glass semigloss
lamp	LED mid-power 40 W, CRI Ra>90, R9>50, EEI A+ (suitable for A++ to A); other technical versions (CCT/CRI/power) on request; LED unit can be replaced on site
control	TRIAC dimmable with external trailing edge dimmers or DALI
light	scattered upwards, diffuse all around due to reflector and ceiling
features	reflector exchangeable; special lengths on request; special finish on request; 110 V versions on request

Architectural form. Controllable light.

Design: da Costa & Wolf

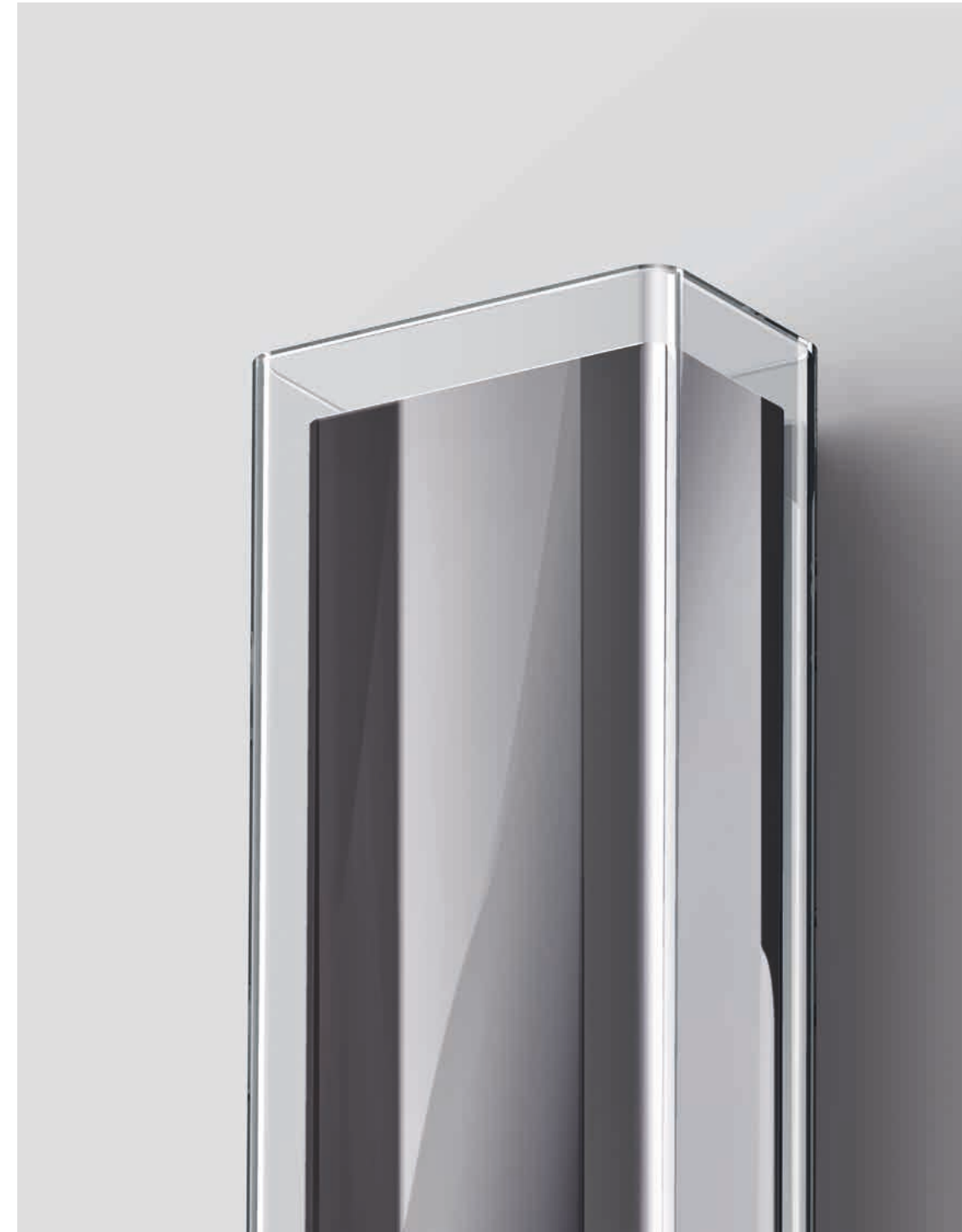
Mit einem reduzierten Glaskörper in einem abgerundeten, kubischen Glasprofil erhält ROD die Anmutung einer minimalistischen Wandvitrine. Aufgrund ihres leichten Wandabstands wird sie zur schwebenden, fast schon architektonischen vertikalen Struktur. Mit einem illuminierten Innenkörper und zwei verschiedenen Lichtquellen lassen sich – auch per Smartphone – verschiedene Lichtszenarien schaffen: Das Hauptlicht kann gleichmäßig in beide Richtungen strahlen, aber auch stufenlos anders verteilt werden, bis hin zu einer 100%-Strahlung in eine Richtung.

With its reduced glass body in a rounded, cubic glass profile, ROD appears like a minimalist display cabinet mounted on the wall. The slight gap between the luminaire and the wall turns it into a floating, almost architectural vertical structure. Various lighting scenarios may be created – and controlled by smartphone – with the illuminated inner body and two different light sources: The main light can shine evenly in both directions, but can also be continuously adjusted to achieve a different distribution, up to 100% in one direction.





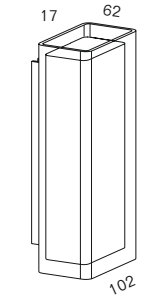
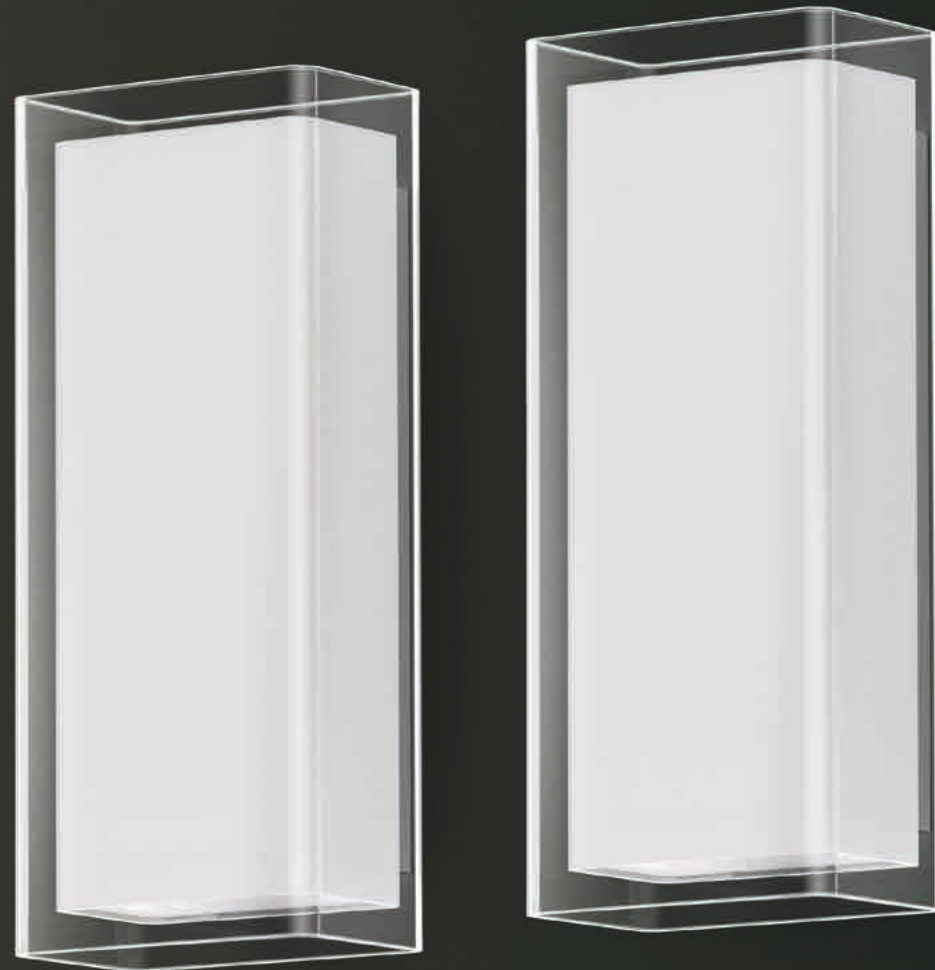
ROD



ROD



ROD



ROD Wall

Material	Glasschirm: Borosilikatglasrohr; Innenschirm: Acryl opal, Aluminium poliert oder Aluminium neusilber; Gehäuse: Aluminium glasperlgestrahlt
Leuchtmittel	LED Mid Power 26 W, CRI Ra>90, R9>50, EEK A+ (geeignet für A bis A++); LED-Einheit vor Ort werkzeuglos wechselbar; weitere Ausführungen (CCT/CRI/Leistung) möglich
Regelung	TRIAC dimmbar mit externem Phasenabschnittsdimmer; DALI 2ch: 2 Kanal Vorschaltgerät, Up-/Downlight mit getrennten DALI-Ids; TRIAC 2ch: 2 Kanal Vorschaltgerät, Leistung von Up-/Downlight über DIP-Switch in je 4 Schritten vorkonfigurierbar (6W, 9W, 11,5W und 14 W)
Licht	direkt nach oben und unten, nach vorne diffus oder abgeschirmt
Sonstiges	Leistung für oben und unten bei 2-Kanal-Modellen (2ch) per Mikroschalter getrennt einstellbar; DALI und 1–10 V-Varianten sind geeignet für den Einsatz in Notbeleuchtungsanlagen

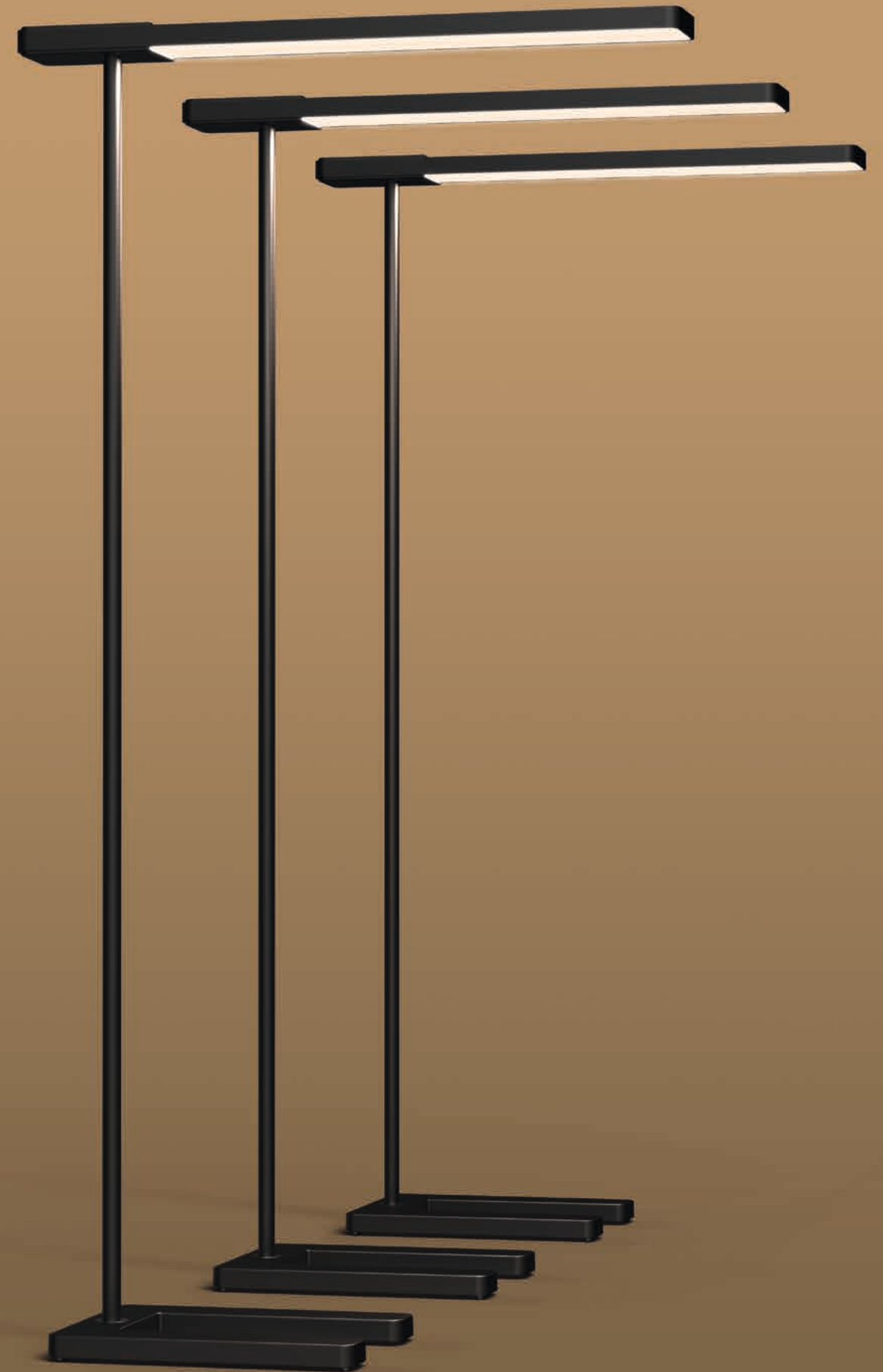
material	glass shade: borosilicate glass tube; inner shade: acrylic satinée opal, aluminium polished or aluminium nickel silver; body: aluminium glass-bead blasted
lamp	LED Mid Power 26 W, CRI Ra>90, R9>50, EEI A+ (suitable for A to A++); LED unit change tool-free on site; other technical versions (CCT/CRI/power) on request
control	TRIAC dimmable with external trailing edge dimmers; DALI 2ch: 2 channel ballast, up- and downlight with separated DALI-Ids; TRIAC 2ch: 2 channel ballast, up- and downlight configurable through DIP switch in 4 power states (6 W, 9 W, 11.5 W and 14 W)
light features	directed upwards and downwards, forwards diffuse or shielded power adjustable separately for up- and downlight in 2 channel versions (2ch) by microswitch; DALI and 1–10 V versions are suitable for the use in emergency lighting systems

Compact body. Perfect light.

Design: Jean-Marc da Costa

SLICE² entwickelt die erfolgreiche SLICE technisch, funktional und formalästhetisch weiter. Der komplett geschlossene Leuchtenkopf sorgt mit einer besonders innovativen Anordnung der Leuchtmittel auf zwei Ebenen für eine optimale Lichtwirkung: Breit nach oben abstrahlende LED-Streifen bieten indirektes, auch bei voller Leistung absolut blendfreies Licht. Nach unten sorgen LED-Leuchtmittel, deren Licht über die Glas-kanten eingespeist und von einer prismatischen Scheibe verteilt wird, für ideales, direktes Licht auf der Arbeitsfläche. SLICE² wird so zu einer perfekten Lichtlösung für alle Anforderungen moderner Büroarbeitsplätze hinsichtlich Lichtleistung und Entblendung.

SLICE² further develops the successful SLICE with a view to technology, functionality and formal aesthetics. The completely closed luminaire head with its particularly innovative arrangement of illuminants on two levels creates an optimum light effect: Wide-angled upwards-facing LED strips provide indirect light that is entirely glare-free even at full power. Downwards, LEDs whose light is supplied via the glass edges and distributed by a prismatic disk generate ideal direct lighting for work surfaces. This makes SLICE² a perfect lighting solution for all modern office requirements in terms of light output and glare elimination.

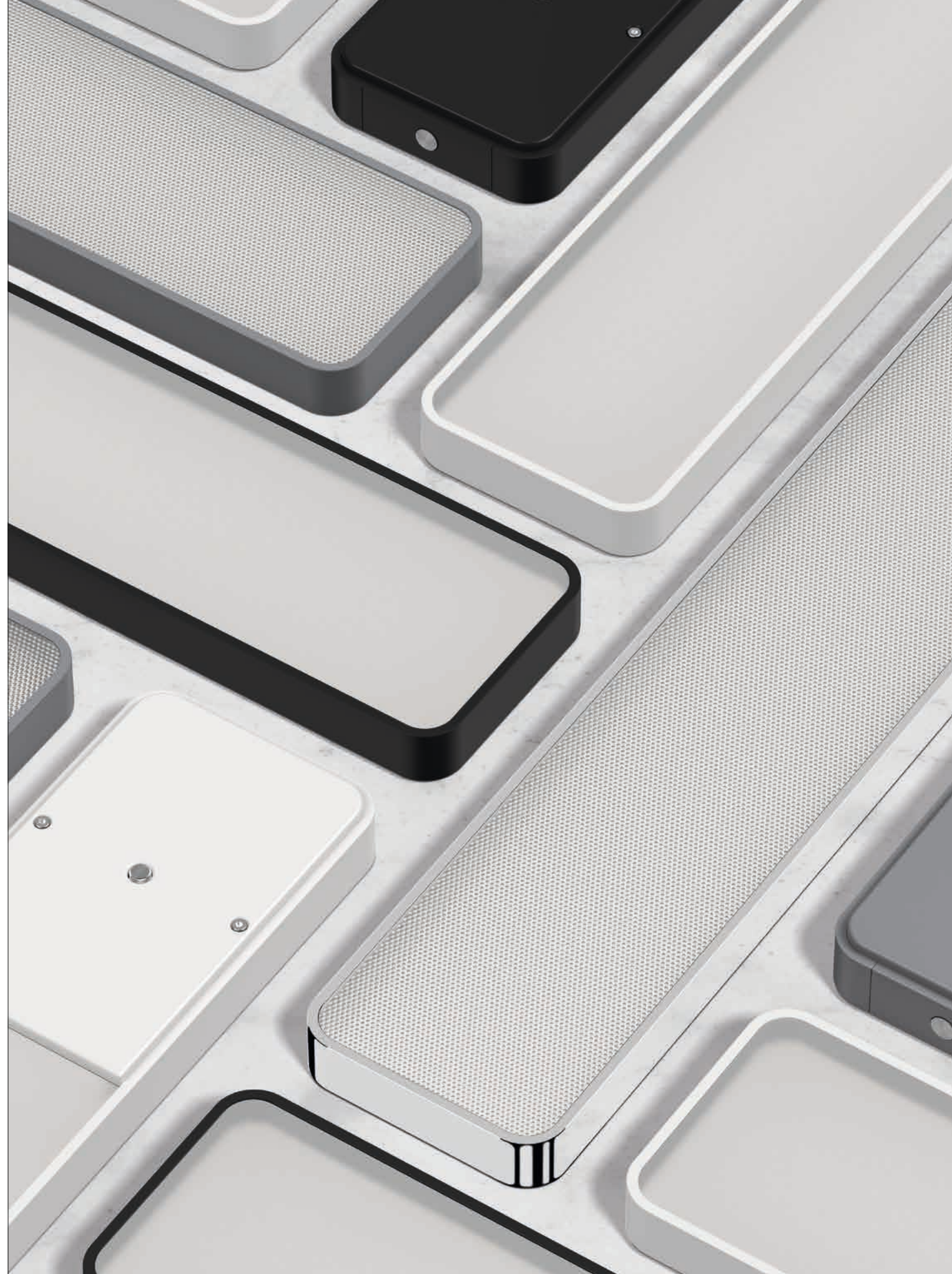


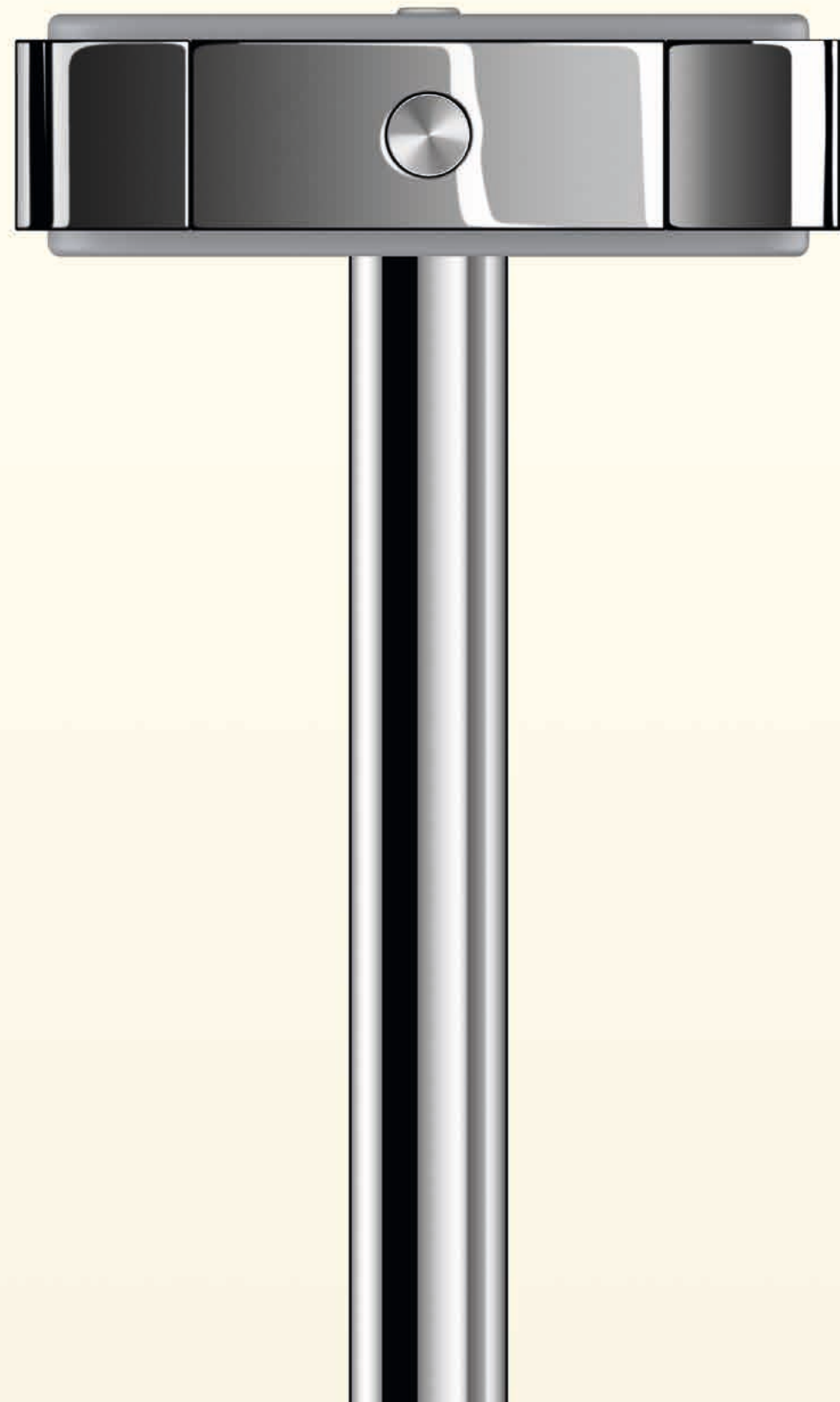


SLICE²

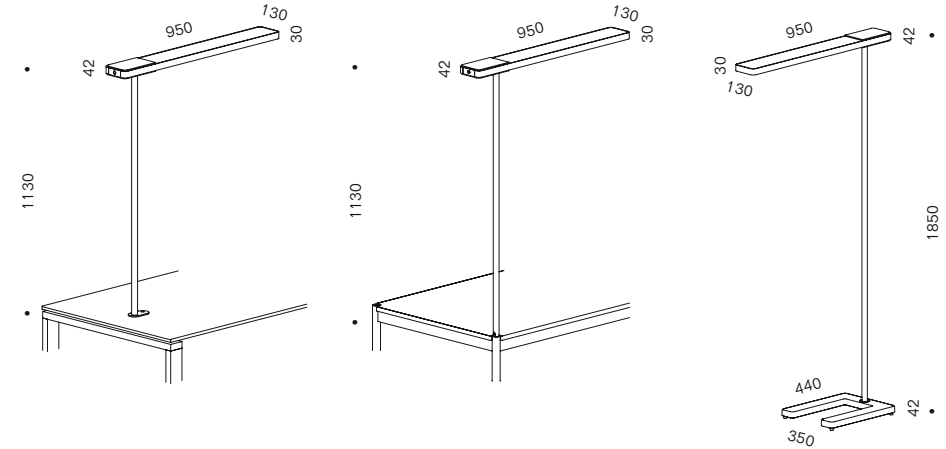


SLICE²





SLICE²



SLICE² Furniture

SLICE² with adapter
for USM Haller Table Systems

SLICE² Floor

Material	Leuchtenkopf, Leuchtenrohr und Sockel (Floor): Aluminium glanzverchromt (außer Sockel), schwarz, weiß oder silber beschichtet; Leuchtmittelabdeckung unten Prismenstruktur-Acrylglas, oben Acrylglas Diffusor
Leuchtmittel	2 × Mid Power Platinen, 2 × 41 W, CRI Ra > 80, EEK A+ (geeignet für A++ bis A)
Regelung	Integriert: An/Aus/Dimmen mit integriertem Taster am Leuchtenkopf; Sensorik: An/Aus/Dimmung mit integriertem Taster am Leuchtenkopf und/oder anwesenheits- und umfeldlichtabhängigem Sensor im Leuchtenkopf
Licht	direkt nach oben abstrahlend durch Diffusorplatte, nach unten abgeblendet durch Prismenstrukturglas; Lichtverteilung: indirekt 85%, direkt 15%
Sonstiges	vereinheitlichte Blendungsbewertung UGR < 15; weitere Ausführungen (CCT/CRI/Leistung) möglich

material	lamp head, tube and base (Floor): aluminium chrome-plated (except base), black, white or silver coated; lamp cover: below prism pattern acrylic glass, above diffusor acrylic glass
lamp	2 × mid power boards, 2 × 41 W, CRI Ra > 80, EEI A+ (suitable for A++ to A)
control	control integrated: on/off/dimming via button on luminaire head; control sensor: on/off/dimming via button on luminaire head and/or by presence and brightness sensor in the luminaire head
light	beaming upwards through diffusor plate, downwards directed through prism pattern glass; light distribution: indirect 85%/direct 15%
features	unified glare rating UGR < 15; other technical versions (CCT/CRI/power) on request

Jean-Marc da Costa bildet gemeinsam mit Manfred Wolf das Gründungs- und Geschäftsführungs-Duo von serien.lighting. Der Designkritiker Markus Frenzl hat sich mit ihm über Kooperationen, den Trend zur Individualisierung, die verschiedenen Rollen der Kreativen bei der Entwicklung individualisierter Produkte, aber auch über die Herkunft, Weiterentwicklung und Zukunft von serien.lighting unterhalten.

Jean-Marc da Costa and Manfred Wolf are the duo that founded and manage serien.lighting. Design critic Markus Frenzl talked to them about collaborations, the trend towards individualization, the various roles creative minds play in the development of individualized products, and the origins of serien.lighting, how the company evolved, and what its future holds.

Interview: Markus Frenzl



»Wir bieten einen Dialog von Kreativen mit Kreativen an.
Das ist das Maß der Dinge für unsere Arbeit.«

“We offer a dialog between creative minds.
That is the benchmark for our work.”

F Frenzl: Die Idee des Seriellen, des Industriellen und Standardisierten steckt schon in Eurem Namen. Ist es eine Abkehr von den ursprünglichen Ideen und Idealen Eures Unternehmens, wenn Ihr jetzt dem Wunsch zur Individualisierung folgt? Und verstärkt an Kundenwünsche angepasste Leuchten anbietet?

dC da Costa: Überhaupt nicht. Wir haben für spezielle Bauvorhaben schon immer individualisierte Produkte nach Wunsch des Architekten oder Bauherren entwickelt, beispielsweise Kronleuchter für Synagogen, Sonderanfertigungen für Banken-Foyers oder für Museen. Bisher haben wir diese Projekte jedoch nie öffentlich kommuniziert, weil sie eher neben unserem Geschäft mit den Leuchten aus unserem Standard-Programm liefen. In den letzten Jahren haben wir aber die Prozesse in unserem Haus optimiert, um auch Customized-Produkte professionell anbieten zu können. Und weil unsere Produkte jetzt alle die Energieeffizienzklassen A+ oder sogar A++ haben und wir sie zu angemessenen Preisen anbieten, sind wir auch fürs Objektgeschäft interessant.

F Individualisierung ist für Hersteller eines der großen Themen der letzten Jahre. Steckt darin nicht immer auch das Risiko, die eigene Produktphilosophie zu verwässern? In Eurem Fall: Produkte auf den Markt zu bringen, die vielleicht zu einem speziellen Bauvorhaben, nicht aber zu Eurem Leuchtenprogramm passen?

dC Genau deshalb war es wichtig, zunächst eine gute Struktur innerhalb unseres Unternehmens zu etablieren, die sich professionell mit der Entwicklung kundenspezifischer Leuchten befasst und mit der wir zum Partner für die Auftraggeber werden, mit denen wir gemeinsam an den Projekten arbeiten. Sonderleuchten kann man nicht einfach nebenher aus der seriellen Produktion heraus anbieten, die ja ganz anders strukturiert ist. Dafür bedarf es einer komplett anderen Struktur, einer Komplettbetreuung von der Ideenentwicklung bis zur Montage. Wenn ein Bauherr allerdings lediglich mit einem vergoldeten Individual-Produkt protzen will, das er sich ausgedacht hat, sind wir definitiv nicht der richtige Ansprechpartner. Es geht darum, eine gemeinsame Sprache zu sprechen und gemeinsam zu einem Ergebnis zu kommen, auf das beide stolz sind. Dann kann sich das Spektrum durch-

F Frenzl: Your very name indicates something serial, industrial, and standardized. Are you moving away from your company's original ideas and ideals by now adhering to the wish for individualization? And by increasingly offering luminaires tailored to client wishes?

dC da Costa: Not at all. In line with the architect's or developer's wish we have always designed individualized products for particular construction projects, for example chandeliers for synagogues, and customized products for bank foyers and museums. However, we never previously made the public aware of these projects, as we tended to conduct them alongside business with the luminaires in our standard range. But over the past few years we have optimized the processes in our company so as also to be able to offer customized products on a professional basis. And because all our products are now energy class A+ or even A++ and are available at appropriate prices, we are also of interest for contract business.

F In recent years, individualization has been a major issue for manufacturers. Doesn't it always also entail the risk of diluting one's own product philosophy? In your case, launching products that perhaps suit a particular construction project but don't fit in with your range of luminaires?

dC That is precisely why it was important to firstly put a sound structure in place in our company, with which we professionally address the design of customized luminaires and become a partner for the clients we work with on projects. You can't just offer special luminaires, on the side, from serial production, which is structured completely differently. A totally different structure is needed, start-to-finish support from brainstorming to mounting. However, we are not the right people to turn to for a developer who just wants to show off with a gold-plated individualized product he has thought up himself. It is all about speaking a common language and achieving a result together that both parties are proud of. Then the spectrum can indeed be extended, and the finished product may look totally different from the products in our catalog. Even gold-plated ...

F Can that go as far as a product that no longer has anything to do with your company's formal principles?

aus erweitern und auch das fertige Produkt vielleicht ganz anders aussehen als die Produkte, die sich in unserem Katalog finden. Sogar vergoldet...

F Kann das bis zu einem Produkt gehen, das gar nichts mehr mit den formalen Prinzipien Eures Unternehmens zu tun hat?

ac Wir haben für die Bibliothek der Universität Freiburg beispielsweise eine Leuchte entwickelt, die formal für uns eher ungewöhnlich ist: Sie wächst kurvenförmig, fast schon wie ein Tierchen, aus dem Tisch heraus und beugt sich über die Arbeitsfläche. Formal ist das kein typischer Serien-Entwurf. Inhaltlich ist er aber sauber gestaltet, erfüllt alle funktionalen Forderungen perfekt und entspricht den lichttechnischen Anforderungen. Deshalb mögen wir diesen Entwurf und stehen voll dazu. Der Entwurf entstand im engen Dialog mit dem Lichtplaner. Und nur so können auch gute kundenindividuelle Produkte entstehen, die für beide Seiten stimmig sind. Wir bieten einen Dialog von Kreativen mit Kreativen an. Das wird – auch im Bereich Individualisierung – immer das Maß der Dinge für unsere Arbeit sein.

F Die gemeinsame Entwicklung eines Produktes braucht aber doch eine grundsätzliche Übereinstimmung hinsichtlich ästhetischer Ziele?

ac Eine gemeinsame Produktentwicklung hat nur Sinn, wenn der Kunde eine Affinität zur Formsprache unserer seriellen Produkte hat. Dann können es zunächst auch kleine Schritte der Individualisierung sein, wir nennen das intern oft »Semi-Custom-Solution«: Wir können beispielsweise auf einer Leuchte wie der ROD aufbauen und sie kundenindividuell in einer anderen Länge fertigen oder in einem anderen Material, wie poliertem Messing, weil das zu den Materialien eines Bauprojektes oder zu einem Hotel-Interieur besser passt. Die Bandbreite reicht also von der Modifizierung einer bestehenden Leuchte bis hin zu einer ganz eigenen, projektbezogenen Sonderleuchten-Entwicklung. Ein reiner Lohnfertiger werden wir aber definitiv nie sein. Das würde nicht zu unserem Designanspruch passen und – aufgrund unseres Qualitätsanspruchs – wahrscheinlich auch nicht zum Budget des Kunden. Wir wollen Lösungen gemeinsam mit unseren kreativen Partnern entwickeln. Dabei wird

ac By way of example, we designed a luminaire for the university library in Freiburg, which in terms of shape is if anything unconventional for us: It grows curve-shaped, almost like a small animal, out of the table and bends over the tabletop. Shape-wise, it is not a typical serial design. With regard to content it boasts a clean design, performs all the requisite functions perfectly, and meets the technical lighting requirements. Which is why we like the design and totally stand by it. It came about in close dialog with the lighting planner. And that is the only way good customized products that work for both parties come about. We offer a dialog between creative minds. With regard to individualization as well, that will always be the benchmark for our work.

F The joint design of a product requires basic agreement on aesthetic objectives though, does it not?

ac The joint design of a product only makes sense if the client has an affinity for the formal idiom of our serial products. There can then initially be small steps towards individualization, something we often refer to in the company as a semi-custom solution. By way of example, we can base a design on a luminaire such as ROD and customize it in a different length or in a different material, such as polished brass, because it is better suited to the materials being used for a construction project, or to a hotel interior. So the scope ranges from modification of an existing luminaire to designing a unique project-related custom luminaire. But a pure contract manufacturer is one thing we will definitely never be. It wouldn't fit in with our design standards and, given our quality standards, probably not with the client's budget either. We aim to find solutions together with our creative partners. That said, the serial lighting signature, i.e., good design and perfect technology, will always be visible.

F Does that mean you are realigning the company in terms of products and sales structure?

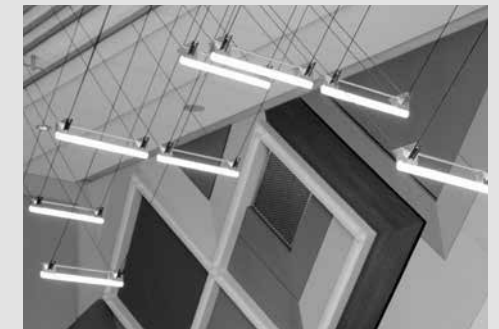
ac No, classic specialist luminaire retailers and small, exquisite luminaire boutiques are still our most important clients. We continue to design products to be manufactured serially, which we include in our range as well-engineered, technologically innovative, sophisticated designs. More



1



2



3

Custom Solutions

- 1 Projekt: Synagoge Aachen
Architekt: Alfred Jacoby
Zentraler Kronleuchter sowie sakrale Wandleuchten
Foto: Christoph Lison
- 2 Projekt: Städtisches Kunstinstitut, Frankfurt am Main
Architekt: Jourdan & Müller PAS
Kronleuchter und Wandleuchter für die Saalbeleuchtung sowie Wandleuchten für den Außenbereich
Foto: Christoph Lison
- 3 Projekt: Landeszentralbank Hessen, Frankfurt am Main
Architekt: Jourdan & Müller PAS
Struktur aus Linienglühlampen
Foto: Christoph Lison
- 4 Projekt: Universität Freiburg
Architekt: Degelo Architekten, Basel
Lichtplaner: LunaLicht, Karlsruhe
Bibliotheksluchte SNAKE
Foto: Stefan Marquardt
- 5 Projekt: Buch Habel Wiesbaden
In Polsterbankmodule von Leseplätzen eingelassene Stehleuchte JONES
Foto: serien.lighting Archiv
- 6 Sparkasse Weserbergland, Geschäftsstelle Bisperode
Architekt: Bredt und Partner
Tischleuchte SLICE mit Screen-Adapter
Foto: Stefan Schilling



4



5



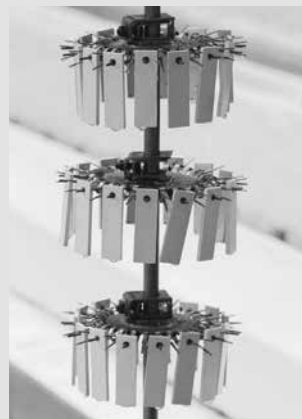
6



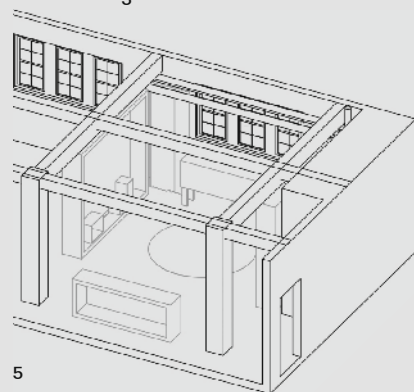
1



2



3



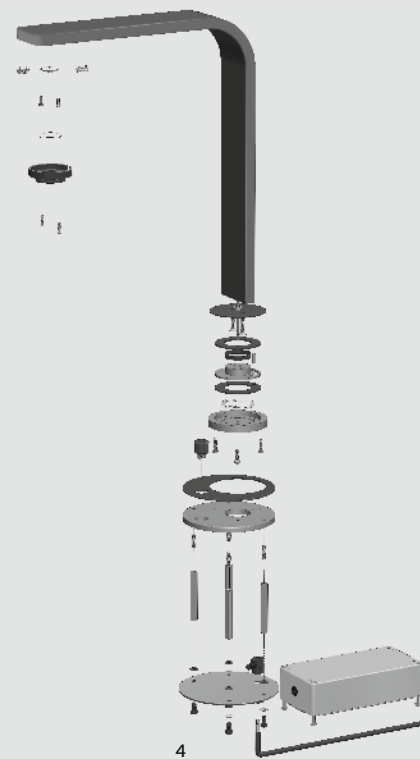
5



6



7



4

Herstellungsprozess
und Handelspartner

- 1 Strangpresse: Aluminium-Profile für SML²
Foto: Julian Faulhaber
- 2 Druckguss: Aluminium-Teile für ANNEX und CURLING
Foto: serien.lighting Archiv
- 3 Galvanik-Prozess: SML
Foto: Julian Faulhaber
- 4 Projekt: ZHdK Zürich
Explosions-Darstellung: Bibliotheksleuchte ROLF
Visualisierung: serien.lighting
- 5 serien.studio plus Planung: Kontrast, Frankfurt am Main
Visualisierung: serien.lighting
- 6 Schaufenstergestaltung: Detail LID
Foto: serien.lighting Archiv
- 7 Schaufenstergestaltung: Gesamtansicht
Foto: serien.lighting Archiv

immer die Handschrift von serien.lighting, von gutem Design und perfekter Technologie sichtbar sein.

- F Richtet Ihr Euch damit inhaltlich und hinsichtlich Eurer Vertriebsstruktur ganz neu aus?
- dc Nein, der klassische Leuchten-Fachhandel und die kleinen, feinen Leuchten-Boutiquen sind weiterhin unsere wichtigsten Kunden. Wir entwickeln weiterhin Produkte, die seriell umgesetzt werden und als ausgereifte, technologisch innovative und gestalterisch anspruchsvolle Entwürfe in unser Programm kommen. Wir öffnen uns jetzt aber noch stärker als bisher für Lichtplaner, Architekten oder Bauherren, die von unserem Know-how und unserer mehr als fünfunddreißigjährigen Erfahrung mit Licht, Produktion und Design profitieren wollen. Wir haben über diese Zeit eine Menge Wissen im Bereich Lichttechnik gesammelt, was im Entstehungsprozess von Sonderleuchten heutzutage besonders interessant ist. Wir haben eine Entwicklung von der eher manufakturrellen Produktion hin zu einer wirklich hochwertigen industriellen Produktion hingelegt. Und wir haben eine leistungsfähige Entwicklungsabteilung, die Entwürfe mit spezieller 3D-Konstruktionssoftware schnell und professionell visualisieren oder ein Modell mit Rapid Prototyping fertigen kann, um dann daran weiter zu diskutieren, Verbesserungen auszuleiten und so gemeinsam mit dem Kunden ein richtig gutes Produkt entwickeln zu können.
- F Könnt Ihr das besser als andere? Kommt Euch dabei Eure Herkunft aus dem Produktdesign mit einer stark technisch-tüftelnden Haltung besonders zugute?
- dc Ich denke, dass wir eine besonders hohe Kompetenz haben, um professionelle Lösungen für Sonderleuchten anzubieten, auch aus unserer Verbindung von technischem und gestalterischem Know-how. Was Du als Tüfteln bezeichnest, steckt bei Manfred und mir in der DNA: bei Manfred ist das vielleicht eher technisch, bei mir eher architektonisch ausgeprägt. Wir haben beide ein Interesse für Technik und Konstruktion. Das haben wir in unserem Unternehmen schon früh für manufaktuelle Technologien eingesetzt, heute stärker im Hinblick auf technische Möglichkeiten, die durch die Digitalisierung entstanden sind. Computergesteuerte

than before, however, we are now opening ourselves up to lighting planners, architects and developers who want to benefit from our knowhow and more than 35 years' experience with light, production and design. Over the years we have acquired a considerable amount of knowledge in the field of lighting technology, which nowadays is particularly interesting in the development process for custom luminaires. We have moved on from more manufactural production to really high-quality industrial production. And we have an efficient development department, which can visualize designs quickly and professionally using special 3D construction software, or make a model by means of rapid prototyping, before discussing them further and sounding out improvements, so as to be able to design a really good product together with the client.

- F Are you better at that than others? Do you benefit particularly from your origins in product design and a strong hands-on, tinkering approach?
- dc I think we have a particularly high level of expertise that enables us to offer professional solutions for custom luminaires, as does the way we combine technical and design knowhow. What you refer to as tinkering is in Manfred's and my DNA: in Manfred's case it's perhaps more technical, in mine more architectural. We're both interested in technology and construction. We used it very early on in our company for production technologies, nowadays more so with regard to the technical possibilities digitization has engendered. Today, computer-controlled machines can perform complex tasks without a firm incurring high tool costs.
- F What role have globalization and digitization played for you? Were they a driving force behind the change in your company?
- dc Indeed. Although we had the production technologies in the company, we now concentrate on our core areas of expertise: product design and light. We now design a product in-house until it is ready for series production, which we then entrust to selected experts, who conduct the production processes perfectly and with a high level of expertise, before we perform the final assembly and checks in-house. We no longer solder, galvanize, screw, grind, and drill everything ourselves, as we did in the first few years.

Maschinen können heute komplexe Aufgaben lösen, ohne hohe Werkzeugkosten zu verursachen.

F Welche Rolle haben für Euch Globalisierung und Digitalisierung gespielt? Hat das den Wandel in Eurem Unternehmen vorangetrieben?

dc Ja, obwohl wir die Produktionstechnologien im Haus hatten, haben wir uns jetzt auf unsere Kernkompetenzen konzentriert: Produktgestaltung und Licht. Wir entwickeln ein Produkt heute im Haus bis zur Serienreife, geben die Produktion dann in die Hand ausgewählter Experten, die Produktionsprozesse optimal und mit hoher Kompetenz ausführen und übernehmen dann im Haus wieder die Endmontage und Endkontrolle. Wir löten, galvanisieren, schrauben, schleifen und bohren nicht mehr alles selbst, wie in den ersten Jahren unseres Unternehmens, sondern sind in all den Jahren immer industrieller und professioneller geworden. Insgesamt ist in der Branche eine große Faszination für neue Technologien spürbar, sowohl was Leuchtmittel, als auch was Digitalisierung im Bereich Automatisierung, aber auch im Maschinenbau angeht: Was früher nur mit einem riesigen, fast schon bildhauerischen Aufwand möglich war, ist jetzt mit neuen Technologien viel leichter und auch für kleine Stückzahlen möglich. Nur, wenn man eine grundsätzliche Lust an neuen Technologien hat und die Begeisterung, sich damit auseinanderzusetzen, können auch überzeugende Produkte entstehen.

F Betrachtest Du Eure Herkunft aus Architektur und Design dabei als Wettbewerbsvorteil?

dc Im Laufe der letzten Jahre habe ich immer wieder Architekturbüros und Lichtplaner besucht, ihnen unsere Sonderanfertigungen gezeigt und viel positive Resonanz bekommen. Gerade Architekten und Lichtplaner schätzen es sehr, dass wir Designer sind und verstehen, dass man ein bestimmtes Material, eine bestimmte Form oder Funktionalität manchmal einfach durchsetzen muss und alles dafür gibt, dass der Entwurf am Schluss perfekt ist. Man merkt, dass das Interesse an Sonderanfertigungen groß ist; auch viele Möbelhersteller öffnen sich ja in letzter Zeit diesem Bereich. Viele Wettbewerber sind aber strukturell gar nicht dazu in der Lage, Sonderanfertigungen anzubieten. Wer langfristig auch für anspruchsvolle Projekte interessant bleiben

Over time we have become ever more industrial and professional. Overall there is a tangible fascination in the sector with new technologies, with regard both to lighting products and to digitization in the field of automation as well as in mechanical engineering. What previously was only possible with the sort of enormous effort put into producing a sculpture is nowadays made much easier by new technologies, and small quantities are possible as well. You can only come up with convincing products if you have a basic interest in new technologies and love investigating them.

F Do you see your origins in architecture and design as giving you a competitive edge?

dc Over the past few years I have visited several architecture studios and lighting planners, have shown them our custom-made products and received a lot of positive feedback. Precisely architects and lighting planners value the fact that we are designers and understand that sometimes you have to stick by a certain material, a certain shape or functionality, and give everything to make sure that the design is ultimately perfect. One can see that there is enormous interest in customized products, and recently lots of furniture manufacturers have also been opening up to them. However, given the way they are structured, many of our competitors are not in a position to offer customized products. If you want to remain interesting in the long term with regard to challenging projects you can no longer just hand a contract client a catalog with finished products; you have to position yourself accordingly – technologically, logistically, and in terms of manpower. I'm convinced that we've got what it takes. Our understanding of technology and construction, not to mention of sense of aesthetics and a successful – in our case often minimalist – form are an ideal basis for individual solutions for complex projects.

F Is individualization going to extend as far as the end customer at some point?

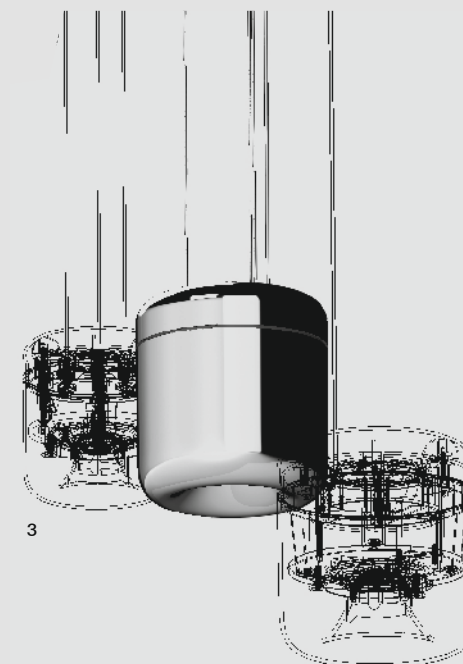
dc I can't see that happening right now. We want areas of expertise to come together, a dialog to emerge. But what we don't want is an end customer to be able to configure and distort a luminaire at will with just a few clicks on the Internet. It is about professional lighting planners



1



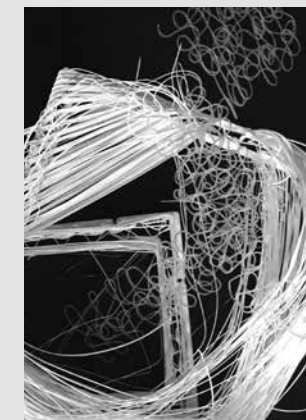
2



3



4



5



6



7

Produktentwicklung
Fotos: serien.lighting Archiv

- 1 Manfred Wolf
- 2 Montage-Prozess
- 3 AutoCAD-Prozess: CAVITY
- 4 3D-Druck-Prozess: CAVITY
- 5 3D-Druck: Filament
- 6 Detailansicht LED-Platine: SML² 600
- 7 Entwicklungsabteilung



1



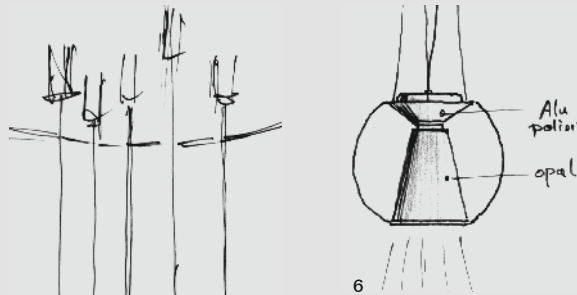
2



3



4

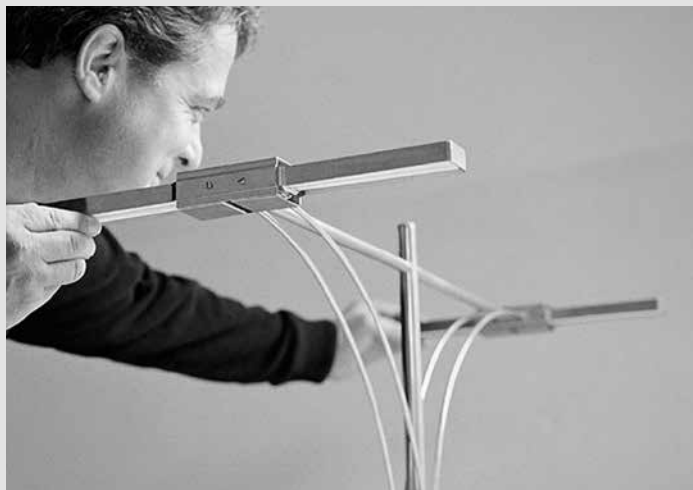


5

6

Prozess und Formfindung

- 1 Projekt: Baseler Arkaden, Frankfurt am Main
Architekt: AS+P
Außenansicht
Foto: Christoph Lison
- 2 Projekt: Baseler Arkaden,
Entwurfsskizze:
Jean-Marc da Costa
- 3 Projekt: Baseler Arkaden,
Architekt: AS+P
Ansicht Arkadengang
Foto: Christoph Lison
- 4 Ensemble: Prototyp GLOBE
Rendering: serien.lighting
- 5 Entwurfsskizze: GLOBE
Jean-Marc da Costa
- 6 Entwurfsskizze: GLOBE
Jean-Marc da Costa
- 7 Formstudie: Leseleuchte
Foto: Ingmar Kurth



7

will, kann dem Objektkunden nicht länger nur einen Katalog mit fertigen Produkten hinhalten, sondern muss sich technologisch, logistisch und personell dafür positionieren. Ich bin überzeugt, wir haben das Zeug dazu. Unser Verständnis für Technik und Konstruktion, aber auch der Sinn für Ästhetik und eine gelungene – in unserem Fall oft minimalistische – Form sind eine ideale Basis für individuelle Lösungen bei anspruchsvollen Projekten.

- F Wird die Individualisierung irgendwann bis zum Endkunden gehen?
- dC Das kann ich mir im Moment nicht vorstellen. Wir wollen, dass Kompetenzen zusammenkommen, dass ein Dialog entsteht. Aber wir wollen nicht, dass ein Endkunde im Netz mit ein paar Klicks eine Leuchte beliebig konfigurieren und verfremden kann. Es geht um Profi-Lichtplaner oder Architekten, die ein Verständnis für Licht, Raum, Form und Materialien haben, zu denen wir mit unserer Erfahrung für Technologie, Produktionsmöglichkeiten und einem ebenso guten Verständnis für Ästhetik hinzukommen. Um Menschen, die genauso wie wir gleich mit dem Nachdenken, dem Zeichnen oder Tüfteln beginnen, wenn es eine gestalterische, formale oder lichttechnische Idee gibt. Es ist eine besondere Stärke von uns, dass wir die Vorstellungen von einer stimmigen Form schnell mit der möglichen technischen Umsetzung zusammenbringen können.

- F Ihr versteht den Kunden in diesem Prozess also eher als gleichberechtigten Co-Designer?
- dC Interessant wird es, wenn verschiedene Kompetenzen zusammenkommen: etwa ein Architekt, ein Lichtplaner und wir als Produktdesigner. Es zeichnet uns aus, dass wir das Engineering in der Leuchtenentwicklung in eine gute Balance zu Design, Zeitgeist, Mode oder Architektur setzen, ohne dabei aber modische, kurzlebige Produkte zu machen – unsere Produkte haben auch ästhetisch eine Lebensdauer von mehreren Jahrzehnten. Wir sind aber auch immer neugierig auf die Kompetenzen anderer und wollen immer von den Erfahrungen profitieren, die sie beispielsweise aus dem Objektgeschäft oder der Lichtplanung mitbringen. Solche Kombinationen können zu Top-Lösungen führen!

and architects, who have an understanding of light, space, form, and materials, plus ourselves, with our experience of technology, production methods and an equally good understanding of aesthetics. About people who, just like us, immediately begin thinking, drawing and tinkering when it comes to an idea relating to design, form or lighting technology. One of our particular strengths is that we are quickly able to bring together what we think is a harmonious form with a possible way of realizing it technically.

- F So, if anything, in the process you see the client as a co-designer with equal rights?
- dC Things get interesting when people with various areas of expertise come together: for example an architect, a lighting planner and ourselves as product designers. What distinguishes us is the fact that we strike a good balance between engineering in luminaire development and design, zeitgeist, fashion, and architecture, but without making fashionable, short-lived products – in aesthetic terms as well our products have a lifespan of several decades. But we are also always curious about other people's expertise, and always aim to benefit from the experience of, say, contract business or lighting planning they bring with them. Combinations such as these can result in brilliant solutions!

»Unser Verständnis für Technik und Konstruktion, aber auch der Sinn für Ästhetik und eine gelungene – in unserem Fall oft minimalistische – Form sind eine ideale Basis für individuelle Lösungen bei anspruchsvollen Projekten.«

“Our understanding of technology and construction, not to mention our sense of aesthetics and a successful – in our case often minimalistic – form are an ideal basis for individual solutions for complex projects.”

Bibliotheksleuchte ROLF
Zürcher Hochschule der Künste, Zürich
S. 66

Bibliotheksleuchte SNAKE
Universität Freiburg
S. 70

Lichtkonzept und Sonderleuchten
Trapezio Fiorentino, Frankfurt am Main
S. 74



Toni-Areal von der Pfingstweidstrasse aus.
Foto: Betty Fleck © ZHdK

Bibliotheksleuchte ROLF Zürcher Hochschule der Künste, Zürich

Die Leuchte ROLF wurde speziell für die Anforderungen im Bibliotheksbetrieb hinsichtlich robuster Konstruktion, Lichtintensität, Lesefreundlichkeit und langer Arbeitszeiten entwickelt. Sie entstand in enger Kooperation mit den Lichtplanern, die sich eine Leuchte wünschten, die nicht in Konkurrenz zum Gebäude tritt, sondern sich harmonisch in das Gesamtkonzept einfügt und gleichzeitig hoch funktional ist.

Lichtplanung: Vogt & Partner, Winterthur
Projektleiter: Andreas Gut

Library luminaire ROLF Zurich University of the Arts, Zurich

The ROLF luminaire was specially designed to meet a library's requirements in terms of robust construction, light intensity, reader friendliness, and long hours in use. It was created in close cooperation with the lighting planners, who wanted a luminaire that did not compete with the building and instead blended harmoniously into the overall concept while remaining highly functional.

Lighting planning: Vogt & Partner, Winterthur
Project manager: Andreas Gut



Innenhof Toni-Areal, Foto: Betty Fleck © ZHdK



1 Der »Stammtisch« in der Eingangshalle, Foto: Regula Bearth © ZHdK
 2 Visualisierung »Rolf«, Rendering: serien.lighting



3 Medien- und Informationszentrum MIZ, Foto: Betty Fleck © ZHdK



Fotos S. 70–73: Stefan Marquardt

Bibliotheksleuchte SNAKE Universität Freiburg

Auch die Leuchte SNAKE wurde an die besonderen Anforderungen des Bibliotheksbetriebs angepasst. In Kooperation mit den Lichtplanern entstand bei den gleichen Anforderungen an Lichtintensität, Lesefreundlichkeit, lange Arbeitszeiten und Robustheit der Konstruktion eine völlig andere formale Ausprägung der Leuchte, die ebenso funktional ist, aber im Kontext der Architektur eine stärkere formale Präsenz erlangt.

Lichtplanung: LunaLicht, Karlsruhe
Projektleiter: Prof. Matthias Friedrich

Library luminaire SNAKE University of Freiburg

The SNAKE luminaire was likewise adapted to the specific requirements of a library. It was created in cooperation with the lighting planners to satisfy the same requirements regarding light intensity, reader friendliness, long hours in use and structural sturdiness. However, it features an entirely different shape. The design is again very functional, but asserts a stronger formal presence in the context of the architecture.

Lighting planning: LunaLicht, Karlsruhe
Project manager: Prof. Matthias Friedrich







Fotos: S. 75: TBK / Uwe Dettmar
S. 74, 76–79: Christoph Lison

Lichtkonzept und Sonderleuchten für das »Trapezio Fiorentino«, Frankfurt am Main

Das Restaurant »A Casa di Tomilaia & Friends«, das Restaurant »Biancalani Cucina« und der Club »Demarchi Bar & Club Azzurro« bilden das gastronomische Herz des Frankfurter Wohnviertels »Trapezio Fiorentino«. Tom Bock, der kreative Kopf und Investor hinter dem Projekt, wünschte sich ein individuell abgestimmtes Konzept für die Lichtplanung, die Oberflächen und Farben der eingesetzten Leuchten, die für die Qualität der Einrichtungen und das Lebensgefühl des Ortes stehen sollten. Mit goldenen Ausführungen verschiedener Varianten der REEF und einer Kupfervariante der SML² wurden die Farbgestaltung der Räume und das Thema mediterraner Gastlichkeit aufgegriffen. Leuchten anderer Hersteller ergänzten die Produktauswahl zu einem schlüssigen Gesamtkonzept, dem es gelingt, die Qualität und den Anspruch des Ortes in jedem Detail zu vermitteln

Lighting concept and custom-made luminaires for "Trapezio Fiorentino," Frankfurt/Main

The "A Casa di Tomilaia & Friends" and "Biancalani Cucina" restaurants as well as the "Demarchi Bar & Club Azzurro" club form the very heart of hospitality in the Frankfurt architectural ensemble "Trapezio Fiorentino." Tom Bock, the creative mastermind and investor behind the project, sought a customized concept for the lighting planning and the surfaces and colors of the luminaires, which were to strongly symbolize the quality of the establishments and the quarter's joie de vivre. With gold versions of various REEF models and a copper version of SML², the designers took up the colors used in the interiors and the theme of Mediterranean hospitality. Luminaires by other manufacturers rounded out the product selection to constitute a coherent overall concept, one that successfully conveys the quality and standard of the ensemble in every detail.







Fachhandelspartner

serien.studio plus Partner zeigen die vollständige Kollektion

Deutschland

Behrendt GmbH
August-Bebel-Str. 21
03046 Cottbus

Carl Prediger GmbH & Co.
Lichtplanung
Hardenbergstraße 20
10623 Berlin

Lichthaus Mösch
GmbH & Co. KG im Stilwerk
Kantstr. 17
10623 Berlin

Carl Prediger GmbH & Co.
Lichtplanung
Mönckebergstr. 25
20095 Hamburg

Objekte Licht & Raum GmbH
Michael Karatsch
Mundsburger Damm 51
22087 Hamburg

Lichtja
Licht und Mehr GmbH
Saseler Chaussee 109
22393 Hamburg

Cramer
Möbel + Design GmbH
Kieler Str. 301
22525 Hamburg

Mobiliar Licht + Raum GmbH
An der Untertrave 100
23552 Lübeck

Pro office GmbH – Bremen
Martinstraße 47–49
28195 Bremen

Licht & Concept GmbH
Johannisstr. 6
36041 Fulda

Carl Prediger GmbH & Co.
Lichtplanung
Tonhallenstraße 14–15
40211 Düsseldorf

Schürmann
Leuchtenland GmbH
Zum Pier 58
44536 Lünen-Brambauer

Lichtland GmbH
Burggrafenstr. 16
45139 Essen

Held Wohnkomfort
Schwitzay GmbH
Dießemer Bruch 170–172
47805 Krefeld

Kremer Licht + Design
Heger Str. 10
49074 Osnabrück

Blickpunkt
A. Siepenkort GmbH
Rheiner Str. 112
49809 Lingen (Ems)

Remagen
Ideen für Licht + Raum e.K.
Neumarkt 35-37
50667 Köln

Magazin
Klaus Wolter KG
Aachener Str. 40-44
50674 Köln

Lust auf Licht
Enzinger Elektro GmbH
Drachenburgstrasse 2-6
53179 Bonn

Elektro-Lörlor GmbH
Weberstr. 13a
55130 Mainz-Weisenau

Schürmann
Leuchtenland GmbH
Sonnenstr. 7
58239 Schwerte

Lippstädter
Leuchtenhaus GmbH
Nikolaus-Otto-Straße 5
59557 Lippstadt

LichtCenter GmbH
Große Friedberger Str. 44-46
60313 Frankfurt

Kontrast GmbH
Hanauer Landstr. 297
60314 Frankfurt

light + living design
Monika Niemann
Neue Mauerstrasse 1a
61348 Bad Homburg

dlight – Lichtideen
Michael Sommerfeld
Frankfurter Str. 49
63263 Neu-Isenburg

Overdick GmbH
Tanusstr. 89
63263 Neu-Isenburg

LichtCenter GmbH
Tanusstraße 12/14
65183 Wiesbaden

Bolz Licht + Design GmbH
Mainzer Str. 77
66121 Saarbrücken

Lichtteck GmbH
M 1, 6
68161 Mannheim

Milano
Design + Leuchten GmbH
Schmale Str. 12
70173 Stuttgart

Licht + Wohnen GmbH
Karlst. 32
76133 Karlsruhe

AmbienteDirect.com
Lenbachplatz 3
80333 München

Allgäuer Lichthaus
Inh. Bernd Messner e. K.
Zeissweg 2
87700 Memmingen

Blochberger & Weiß
Lichtkreationen GmbH
Am Römling 14
93047 Regensburg

Blochberger & Weiß
Lichtkreationen GmbH
Untere Bachgasse
93047 Regensburg

Riedl Raumkonzepte GmbH
Am Mußkönig 5-7
93426 Roding

Lichtpunkt e.k.
Dürerstr. 8-10
97072 Würzburg

Österreich
Klimo Leuchten GmbH
Nussdorfer Str. 20
1090 Wien

Schweiz
Probst & Eggmann AG
Inneneinrichtungen
Dorfstr. 52
3123 Beip

Lichtteam AG
Stationsstr. 89
6023 Rothenburg / LU

Forster AG Licht-Pavillon
Aaraustr. 14
6233 Büron

Ambiente Lichtstudio GmbH
Oberastr. 13
6383 Dallenwil

La Luce
Ringstr. 14
7000 Chur

serien.studio Partner zeigen einen repräsentativen Überblick der Kollektion

Deutschland

Licht-In-Form
Heinrich Müller
Wilhelm-Franke-Str. 19
01219 Dresden

Piwarz Licht GmbH
Dirksenstr.
Bogen 140-141
10178 Berlin

Carola Späth
Licht & Design
Bötzowstraße 39
10407 Berlin

Rosenthal Licht
Uhländstr. 184
10623 Berlin

lights@home e.K.
Herr Jörg Müßig
Shanghaiallee 21
20457 Hamburg

Leuchtenhandel
Lichtspielhaus GmbH
Gärtnerstraße 150
25469 Halstenbek

Harders Lichtideen
GmbH & Co. KG
Ramsauer Str. 1
26160 Bad Zwischenahn

Detlef Coldewey GmbH
Burgstrasse 6
26655 Westerstede

Lichtraum Isernhagen
Gewerbegebiet
Altwarmbüchen
Varrelheide 196
30657 Hannover

Leuchten-Scheune GmbH
Hannoversche-Str. 55
31180 Giesen
OT Hasede

betsch feinstes Licht
Ritterstraße 29
33602 Bielefeld

Büro & Wohn Design
Inh. Matthias Göbel
Flughafenstraße 31-35
34277 Fuldabruck

Ioesser braunschweig GmbH
intern. Wohnbedarf
Gördelinger Str. 47/
Neue Str.
38100 Braunschweig

Lichtstudio Hilden
Rausch e.K.
Warrington-Platz 18
40721 Hilden

Lichtbogen Wohn- &
Objektbeleuchtung
Karlst. 37
42105 Wuppertal

Wohnwelt
Fahnenbruck GmbH
Grenzstraße 231
46562 Voerde
(Niederrhein)

Die Lichtung KG
Oesederstr. 93
49124 Georgsmarienhütte

Akzenta Ambiente
durch Licht
Blankenstein GmbH
Venloher Str. 83
50259 Pulheim

Hofstein GmbH
Wilhelm-Ruppert-Str. 38
51147 Köln

Möbelplan Kurt Schleip
Bismarckstraße 99
52066 Aachen

Lichtblitz
Beleuchtungsanlagen GmbH
Koblenzer Str. 175a
56727 Mayen

Lichtkonzepte Lohmann
Inh. Christian Dinkhoff
Dambergstr. 49
59069 Hamm

be. leuchten Studio
Mendener Strasse 25
59755 Arnsberg-Neheim

Multiline
Exclusives Licht GmbH
Thomasstr. 7
61348 Bad Homburg

LeuchtenWelt GmbH
Paul-Ehrlich-Str. 9
63322 Rödermark

Kutzschbach
Licht und Ambiente GmbH
Magnolienweg 18
63741 Aschaffenburg

Fuktion Objekteinrichtung
Gerhard Wolf GmbH
Friedensplatz 8
64283 Darmstadt

Kunz Einrichtungen GmbH
Schröder Licht
Rheinstr. 68a
64295 Darmstadt

Lichtteck GmbH
Wilhelmstr. 10
65185 Wiesbaden

Mitte Licht Pfalz GmbH
Roßmarktstr 1b
67346 Speyer

Seyfarth GmbH
Einrichtungen
M 1.1
68161 Mannheim

Dewald Leuchten Studio
Heidelberger Str. 3
68519 Viernheim

Stotz Leuchten
Theodor-Heuss-Str. 16
70174 Stuttgart

Atelier Lamisse
Handwerk für
Raumausstattung GmbH
Rennstraße 2
70499 Stuttgart

Raumlicht
Dahler-Ehrle GmbH
Grosse Falterstr. 3
70597 Stuttgart
Degerloch

Twerdy Leuchten e. K.
Inh. Alexander Will
Schafflandstraße 6
70736 Fellbach

Kirchner GmbH Lichthaus
Damstr. 29
71384 Weinstadt

Leuchtengalerie GmbH
Marktgasse 10
72070 Tübingen

Lust auf Licht
Joachim Franz Beleuchtungen
Bahnhofstr. 3
73277 Owen

lucento
Lichtplanung u.
Leuchtenhandel
Kesselwasen 18
73726 Esslingen

Licht-Kraus GmbH
Mättich 25
77880 Sasbach

Invito Lichtstudio
Kenz / Deissenbeck GbR
Scheffelstr. 27
79102 Freiburg

Lichtraum Ruschmann
Stein GmbH
Mooswaldallee 4
79108 Freiburg
im Breisgau

Epunkt.
Licht aus Staufen
Innere Neumatten 21D
79219 Staufen

Lohmüller Licht und
Wohnen OHG
Lichthaus Lohmüller
Tummingerstr. 286
79539 Lorrach

Luminarte GmbH
Riedstraße 1
79787 Lauchringen

Lichtgestaltung Prym
Landsberger Str. 1
80339 München

münchen leuchtet
Michael Rosenstein
Landshuter Allee 39
80637 München

lichtmanufactur
Inh. Stephan Vogel
Schleissheimer Str. 180
80797 München

Lumen Lighting
Nostraforma
GmbH & Co. KG
Bodenseestr. 129
81243 München

Lichtgalerie GmbH
Steinstr. 24
81667 München

Art et Design
Britta & Dirk Pressler
Grimmerweg 6
82008 Unterhaching

WML GmbH
Hochstraße 21
82024 Taufkirchen,
München

designtolike GmbH
Lochhamer Strasse 77
82166 Gräfelfing

Bombillas Lichtkultur
Volker Bathe Lichtplanung
Münchener Str. 68
83022 Rosenheim

Licht im Werkhaus
Rosenheimer Str. 32
83064 Raubling

Herkommer + Gutbrod
GmbH & Co. KG
Siemensstraße 2
85055 Ingolstadt,
Donau

Lichtpunkt
by Pollex
Münchener Str. 7
85276 Pfaffenhofen

Pollex
Elektrotechnik GmbH
Stettbergstr. 7
85276 Pfaffenhofen

Licht K1
Thomas Erhard
Salzgasse 3-5
85540 Haar

Wolfram Lochbrunner
Licht + Innenarchitektur
Bäckergasse 4
86150 Augsburg

Design4Living GmbH
Berliner Allee 40/
Schlachthofquartier
86153 Augsburg

Prinz wohnen
GmbH & Co. KG
Lämmerweg 4
89079 Ulm

Interni by Inhofer
Möbel Inhofer
GmbH & Co. KG
Germanenstr. 2
89250 Senden

Lampada internationale
Leuchten Collection GmbH
Erlenstegenstr. 90
90491 Nürnberg

Manuluce
Inh. Manuel Müller
Claffheim 38
91522 Ansbach

licht.
Inh. Thomas Riedl
Schwanenstraße 16
93413 Cham

Härtensteiner Licht Aktuell
Albrechtsgasse 22
94315 Straubing

Regenbogenhaus
Jutta Schmelzer
Flurlgasse 12
94315 Straubing

getlight.de
Viva Licht Wohnen Design
Laubanger 19b
96052 Bamberg

Licht + Wohnen
Ertl GmbH
Emil-Kemmer-Str. 19
96103 Hallstadt

Lichtraum GmbH
Fraunhofer Str. 2
97076 Würzburg

büroforum
planen und einrichten GmbH
Edith-Stein-Str. 3
97084 Würzburg

Lichtkonzept
Markus Reh
Schützenstr. 2
97422 Schweinfurt

Österreich
Klimo im Stilwer
Shop 3
Klaus Hoffmann e.U.
Praterstr. 1
1020 Wien

Licht Factor
Judavollastraße 8
6706 Bürs

Licht Factor
Königshofstrasse 47
6800 Feldkirch

Conceptlight
Mittelberger GmbH
Lastenstr. 37
6840 Götzis

Schweiz
Stilfar Särl
Mobilier contemporain
Avenue de Léman 1
1005 Lausanne

Lichtformat EKS AG
Vordergasse 73
8200 Schaffhausen

Elektro R. Friberg
Oberwiesstraße 14
9033 Untereggen

serien Raumleuchten GmbH, HRB 22042 Amtsgericht Offenbach.
Managing Directors: Jean-Marc da Costa, Manfred Wolf. Copyright:
serien Raumleuchten GmbH 2018. All rights reserved. No repro-
ductions without prior written consent. All trademarks are registered.
All products are protected by law. Infringements will be prosecuted
to the fullest extent. Subject to alteration without notice.

Concept: Jean-Marc da Costa, Gabi Schirrmacher, Sandra Doeller;
Text: 4gzl/designkontext, Interview: Markus Frenzl; Graphic Design:
Bureau Sandra Doeller; Product Renderings: serien.lighting (S. 7, S. 9-12,
S. 15, S. 17-20, S. 23, S. 25-28, S. 31, S. 33-36, S. 39, S. 41-44, S. 47,
S. 49-52, Mood Renderings: Bureau Sandra Doeller (S. 16, S. 16, S. 20,
S. 24, S. 32, S. 40); Postproduction: Peter Schladoth; Print: ME Druckhaus

